

УДК 372.881.161.1

***СПЕЦИФИКА МОДЕЛИРОВАНИЯ И ПРИМЕНЕНИЯ
ОБУЧАЮЩИХ МОБИЛЬНЫХ ПРИЛОЖЕНИЙ НА УРОКАХ
РУССКОГО ЯЗЫКА КАК НЕРОДНОГО***

Егорова Е.М.

магистрант,

Мордовский государственный педагогический университет

имени М.Е. Евсевьева,

Саранск, Россия

Трушкина Ю.И.

к.ф.н., доцент,

Мордовский государственный педагогический университет

имени М.Е. Евсевьева,

Саранск, Россия

Аннотация

Статья посвящена проблеме внедрения обучающих мобильных приложений в систему работы по русскому языку как неродному, которая благодаря данному дидактическому средству приобретает важные характеристики – маркеры модернизации современного школьного филологического образования (гибкость, вариативность, динамичность, интенсивность, интерактивность, мультимедийность), повышаются ее эффективность и результативность, обогащается инновационная основа учебной деятельности. Идея исследования заключается в утверждении наибольшей продуктивности использования обучающих мобильных приложений в изучении спорных языковых явлений, к которым относится причастие, в необходимости широкой реализации переводного метода работы, позволяющего сопоставлять репрезентации данного феномена в различных грамматиках, препятствовать появлению

Дневник науки | www.dnevniknauki.ru | СМИ Эл № ФС 77-68405 ISSN 2541-8327

межъязыковой интерференции в речи учащихся-билингвов. В результате исследования представлена модель обучающего мобильного приложения «Что мы знаем о причастии», описаны способы работы по нему на уроках русского языка как неродного в средних и старших классах.

Ключевые слова: русский язык как неродной, полиязычная образовательная среда, мобильная образовательная среда, обучающее мобильное приложение, причастие.

***SPECIFICS OF MODELING AND APPLICATION
EDUCATIONAL MOBILE APPLICATIONS IN THE CLASSROOM
RUSSIAN AS A NON-NATIVE LANGUAGE***

Egorova E.M.

master's student,

Mordovian State Pedagogical University named after M. E. Evseviev,

Saransk, Russia

Trushkina Yu.I.

candidate of Philological Sciences, associate professor,

Mordovian State Pedagogical University named after M. E. Evseviev,

Saransk, Russia

Annotation

The article is devoted to the problem of introducing mobile learning applications into the work on the Russian language as a non-native, which, thanks to this didactic tool, acquires various important characteristics - markers of modernization of modern school philological education (flexibility, variability, dynamism, intensity, interactivity, multimedia), increases its efficiency and effectiveness, enriches the

innovative basis of educational activity. The idea of the study is to assert the greatest productivity of using educational mobile applications in the study of controversial linguistic phenomena, to which the participle belongs, in the need for a broad implementation of a translation method of work that allows to compare representations of this phenomenon in various language systems, to prevent the appearance of interlanguage interference in the speech of bilingual students. As a result of the research, a model of the mobile learning application «What we know about the Sacrament» is presented, and ways of working on it in Russian lessons in middle and high school are described.

Keywords: Russian as a non-native language, multilingual educational environment, mobile educational environment, learning mobile applications, participle.

Модернизация современного школьного филологического образования предполагает не просто изменение его содержания в сторону глубины, проблемности учебного материала, трансформацию форм взаимодействия с ним учащихся, находящихся отражение в инновационных технологиях, методах и приемах обучения, но и разработку, внедрение в него новых образовательных сред, способствующих повышению гибкости, вариативности, креативности, «бесшовности», динамичности, интерактивности, мультимедийности, эффективности образовательного пространства. Одной из таких образовательных сред, постепенно приобретающих достаточную популярность у педагогов и учащихся, раскрывающих обучающий потенциал актуального для них коммуникативного пространства, выступает мобильная образовательная среда, которая успешно реализует современные подходы к обучению русскому языку (коммуникативно-ориентированный, практико-ориентированный, интегративный, компетентностный, культурологический, ценностно-аксиологический).

Под «мобильной образовательной средой» в данном исследовании мы понимаем систему использования мобильных (портативных) устройств в обучающих целях. Перспективными и стремительно адаптирующимися под конкретные задачи обучения русскому языку сегодня дидактическими средствами мобильной образовательной среды выступают обучающие мобильные приложения, которые можно определить как специальные программы, установленные на мобильных (портативных) устройствах, применяющиеся в учебно-практических целях и обладающие определенным заданным функционалом. Эффективность внедрения в учебный процесс по русскому / иностранному языку обучающих мобильных приложений подчеркивают многие современные ученые-методисты и учителя-практики (Г.К. Абдрашева, Л.Л. Думачев, Л.И. Камшилова, Е.Б. Мартьянова, А.К. Мурзаева, А.А. Прасолова, Д.В. Студенова, Ю.В. Проничева, М. Цищурская, А.М. Четырина, М. Шабо, Е.И. Шарова), предлагают модели таких приложений, частично апробированные на уроках по предметам в средних и старших классах (А.А. Беловодская, Е.Н. Вавилова, Т.В. Старикова). Между тем применительно к полиязычной образовательной среде данное дидактическое средство до сих пор системно не рассматривалось, что препятствует ее развитию и повышению продуктивности работы по русскому языку среди учеников с разным уровнем его владения, составляет острую методическую проблему современной школы.

Цель статьи состоит в моделировании обучающего мобильного приложения по русскому языку, предназначенного для внедрения в полиязычной образовательной среде, в выявлении специфики его использования на уроках русского языка как неродного. Актуальность данной темы обусловлена отсутствием методических разработок подобной направленности, нерешенностью проблемы модернизации языковой работы учащихся-билингвов путем активного и широкого применения обучающих мобильных приложений на занятиях в школе.

Большой образовательный потенциал мобильные приложения обнаруживают в работе над спорными языковыми явлениями, освоение которых вызывает определенные трудности у учащихся, русский язык для которых является родным, а у билингов осложняется межъязыковой интерференцией. К таким языковым явлениям относится причастие. Это гибридный класс слов, которому свойственен грамматический синкретизм на всех уровнях научного описания как части речи: на логико-семантическом уровне, поскольку они имеют значение процессуального признака предмета; на структурном уровне, так как объединяют грамматические категории имени прилагательного и глагола; на синтаксическом уровне, поскольку выполняют функции определения и сказуемого в предложении. По наблюдениям В.А. Ледяйкиной, причастия в мордовских языках обладают сокращенной парадигмой по сравнению с русскими причастиями: будучи действительными и страдательными, настоящего и прошедшего времени, они не имеют краткой и полной форм. Кроме того, используется и специфическая система суффиксов, участвующих в их образовании при частичном лексическом совпадении производящих глаголов, что усиливает вероятность возникновения межъязыковой интерференции в речи нерусских учащихся, подчеркивает образовательную необходимость и актуальность моделирования, апробирования и широкого внедрения в учебный процесс обучающих мобильных приложений на тему «Причастие».

Целесообразной выступает разработка универсальных обучающих мобильных приложений по русским причастиям, которые можно использовать в полиязычной образовательной среде в средних и старших классах, на уроках открытия новых знаний, их повторения и углубления. В качестве примера можно привести обучающее мобильное приложение «Что мы знаем о причастии», достоинствами которого выступают: 1) перспективность применения среди учащихся с разным уровнем владения русским языком (монолингвов, билингвов, инофононов); 2) эффективность использования на Дневник науки | www.dnevniknauki.ru | СМИ Эл № ФС 77-68405 ISSN 2541-8327

любом этапе освоения причастий, поскольку оно включает в себя: а) блок теоретической информации о данной части речи, совмещенный с репродуктивными заданиями; б) блок практических заданий эвристического характера; в) блок творческих заданий, направленных на творческую интериоризацию полученных знаний; 3) наличие различных траекторий работы; 4) доступность, простота использования (устанавливается данное приложение на мобильные телефоны учащихся, познавательно-практическая деятельность осуществляется в мобильной среде обучения); 5) сочетание текстовой, образной, графической информации, эмодзи, привычных школьникам; б) возможность дополнения или копирования представленных здесь сведений; 7) сочетание различных параметров оценки качества выполнения заданий (по полноте, правильности, скорости), чему способствует встроенный таймер, соединенный с общей таблицей результатов. Новый результат ученика автоматически вносится в таблицу результатов, благодаря чему школьник может самостоятельно осуществлять контроль за познавательно-практической деятельностью в рамках приложения; 8) повышение автономности ученика в учебном процессе; 9) продуктивное применение в школе и дома.

Цель моделирования и внедрения обучающего мобильного приложения «Что мы знаем о причастии» заключается в повторении, углублении, расширении, систематизации учебного материала о причастиях в полиязычной образовательной среде.

Интерфейс обучающего мобильного приложения «Что мы знаем о причастии» представляет собой совокупность мультимедийных слайдов, разделенных на несколько тематических блоков: «Меню», «Приветствие», «Теория», «Практика», «Творчество», «Дополнительная и справочная литература», «Результаты». Теоретический блок включает в себя разделы «Причастие – часть речи или глагольная форма», «Причастия в русском и мордовских языках», «Причастия, прилагательные и наречия»,
Дневник науки | www.dnevniknauki.ru | СМИ Эл № ФС 77-68405 ISSN 2541-8327

«Действительные и страдательные причастия», «Причастия настоящего и прошедшего времени», «Полные и краткие причастия», «Причастный оборот», «Правописание причастий», «Синтаксическая роль причастий в предложении», «Функции причастий в речи». Тематические блоки и разделы содержат:

а) иконки, обеспечивающие быстрые переходы между ними и копирование материала: «Вперед», «Назад», «Вернуться в начало», «Перейти к практическим заданиям», «Перейти к творческим заданиям», «Перейти к теории», «Закончить работу», «Копировать». С помощью иконок осуществляется удобная разнонаправленная навигация по мобильному приложению;

б) геолокационные метки, позволяющие дифференцировать полученные результаты на урочные и внеурочные (домашние);

в) гиперссылки на дополнительную и справочную литературу, присутствующие в теоретической информации, в практических и творческих заданиях. В качестве дополнительной литературы в обучающем мобильном приложении «Что мы знаем о причастии» помещены фрагменты художественных произведений и статей СМИ, предназначенные для языкового анализа, примеры диалоговой и монологической речи, научные публикации отечественных лингвистов, посвященные причастию в русском и мордовских языках; в качестве справочной литературы используются толковые и этимологические словари.

Взаимодействие учащегося с обучающим мобильным приложением осуществляется благодаря кнопкам или «клавишам» сенсорного экрана, «закрепленным» за его иконками, а также гиперссылкам, пустым секторам мультимедийных слайдов, предназначенным для ответов школьников. Обучающее мобильное приложение «Что мы знаем о причастии» ориентировано в большей мере на выбор правильного ответа из предложенных, нежели на его самостоятельное формулирование учащимися. Последний

вариант главным образом характерен для репродуктивных и творческих заданий по причастиям современного русского языка.

Учебная деятельность на основе обучающего мобильного приложения «Что мы знаем о причастии» состоит из следующих этапов:

1. Знакомство с «Приветствием», в котором рассказывается о целях и задачах работы с данным обучающим мобильным приложением, его структуре, особенностях организации материала и навигации по нему, предназначенной для школьников, способах и средствах самоконтроля и оценки полученных результатов. Внимательное знакомство с «Приветствием» целесообразно только в случае первого обращения ученика к данному обучающему мобильному приложению, в остальных случаях он может миновать его нажатием иконки «Вперед».

2. Изучение теоретического материала в соответствии с темой урока, доступ к которому также осуществляется через клавишу «Вперед» или выбор нужного раздела в общем «Меню». Теоретический материал имеет модульную структуру. Первый модуль – правило или закономерность, связанные с причастиями. Второй модуль – сопоставление с грамматикой причастия в мордовских языках. Третий модуль – репродуктивные вопросы по первому и второму модулям. Например:

– *Какие признаки причастия позволяют говорить о нем как об особой части речи?*

– *Какими глагольными признаками наделено причастие?*

– *С помощью каких суффиксов образуются действительные причастия настоящего и прошедшего времени?*

– *Как пишется НЕ с краткими причастиями?*

– *Какие функции причастия можно выделить в художественной и публицистической речи?*

3. Выполнение практических заданий, соответствующих изученной теоретической информации, которые в большинстве своем носят эвристический

Дневник науки | www.dnevniknauki.ru | СМИ Эл № ФС 77-68405 ISSN 2541-8327

характер, предполагают аргументацию суждений, решение проблемной задачи, классификацию языковых явлений, редактирование языковых примеров и т. д. например:

– *Определите форму причастий в предложениях на русском и / или мордовских языках.*

– *Докажите, что выделенные слова являются причастиями.*

– *Исправьте ошибки, допущенные в суффиксах русских / мордовских страдательных причастий.*

– *В следующих предложениях выделите запятыми причастные обороты, выступающие в роли обособленных определений.*

– *Распределите по колонкам таблицы выписанные из текста одиночные причастия, причастия с зависимыми словами, отглагольные прилагательные.*

– *Выпишите из текста причастия, выполняющие: а) экспрессивно-стилистическую функцию; б) эмоционально-оценочную функцию; в) изобразительную (описательную) функцию.*

4. Выполнение творческих заданий, среди которых:

– *Продуцирование предложений или мини-текстов с причастиями заданной семантики, формы, функции на русском и / или мордовских языках.*

– *Перевод предложений с причастиями с русского языка на мордовские языки и наоборот.*

– *Написание сочинений малых стихотворных форм дидактической направленности (синквейн, диаманта, хокку, штрихи и др.) о причастии на русском и / или мордовских языках.*

– *Написание сочинений различных речевых жанров о причастии (автобиография, эссе, приветствие, приглашение, поздравление и др.) на русском и / или мордовских языках.*

– *Подбор причастий заданной семантики к существительным.*

– *Продолжение рядов причастий или мини-текстов, насыщенных словами данной части речи.*

– *Постановка причастий в известные художественные тексты вместо пропусков (многоточий), сравнение новых вариантов произведений с оригинальными.*

5. Сохранение результатов и их оценка в процессе изучения сводной таблицы (блок «Результаты»).

Работа с мобильным приложением «Что мы знаем о причастии» должна проводиться регулярно на уроках по данной части речи: в VI–VII классах, когда происходит знакомство с данным грамматическим классом слов; в VIII–IX классах, когда предусмотрено повторение изученного о нем ранее; в X–XI классах, где усиливается актуальность функционального изучения причастий. При этом учебная деятельность по мобильному приложению «Что мы знаем о причастии» носит дополнительный характер, должна занимать небольшую часть урока или домашней работы. Оно служит продуктивной моделью освоения данной части речи в условиях современной школы.

Итак, большой образовательный потенциал на уроках русского языка как неродного демонстрирует разнонаправленная учебная деятельность учащихся по обучающим мобильным приложениям – современному дидактическому средству, актуализирующему относительно новую для школьников образовательную среду, отличающемуся доступностью, универсальностью, простотой и быстротой использования, сочетанием текстовой, графической и образной информации, возможностью усилить сравнительно-сопоставительный аспект в рассмотрении языковых явлений за счет широкого применения переводного метода, столь востребованного в полиязычном образовательном пространстве. Особую важность и перспективность мобильные приложения обнаруживают при изучении спорных языковых феноменов, с одной стороны, вызывающих дискуссии среди лингвистов, с другой стороны, имеющих существенные различия в русском и родных (мордовских) языках, что позволяет снизить вероятность межъязыковой интерференции в речи учащихся при их употреблении, активно содействовать коммуникативному

Дневник науки | www.dnevniknauki.ru | СМИ Эл № ФС 77-68405 ISSN 2541-8327

совершенствованию учеников в процессе освоения грамотного использования таких единиц в речи.

Библиографический список:

1. Абдрашева Г.К. Мобильное обучение и мобильные приложения в образовании / Г.К. Абдрашева // Проблемы и перспективы развития образования в России. – 2016. – № 39. – С. 129-131.

2. Беловодская А.А. Обучение в сотрудничестве в контексте Web-ориентированной модели образования: опыт организации курса «Русский язык делового общения» / А.А. Беловодская // Образование через всю жизнь: непрерывное образование в интересах устойчивого развития. – 2018. – № 2. – С. 11-17.

3. Вавилова Е.Н. Игровая программа с использованием мультимедийной презентации (фразеологизмы) / Е.Н. Вавилова // Ведущий образовательный портал России «Инфоурок» [Электронный ресурс]. – Режим доступа – URL: <https://infourok.ru/igrovaya-programma-s-ispolzovaniem-multimediynoy-prezentacii-frazeologizmi-2010591.html> (дата обращения: 01.07.2021).

4. Думачев Л.Л. Использование мобильных приложений для развития лексических навыков обучающихся в неязыковом вузе / Л.Л. Думачев // Международный студенческий научный вестник. – 2017. – № 1 [Электронный ресурс]. – Режим доступа – URL: <http://eduherald.ru/ru/article/view?id=16852> (дата обращения: 24.03.2021).

5. Камшилова Л.И. Мобильные приложения на уроках русского языка / Л.И. Камшилова // Ведущий образовательный портал России «Инфоурок» [Электронный ресурс]. – Режим доступа – URL: <https://infourok.ru/mobilnie-prilozheniya-na-urokah-russkogo-yazika-1319695.html> (дата обращения: 04.11.2021).

6. Ледяйкина В.А. Причастие в мордовских языках: дис. ... канд. филол. наук: 10.02.07 / В.А. Ледяйкина. – Саранск, 1980. – 159 с.
7. Мартьянова Е.Б. Мобильные приложения на уроках русского языка / Е.Б. Мартьянова // Ведущий образовательный портал России «Инфоурок» [Электронный ресурс]. – Режим доступа – URL: <https://infourok.ru/statya-mobilnie-prilozheniya-na-urokah-russkogo-yazika-3727395.html> (дата обращения: 09.05.2021).
8. Мурзаева А.К. Мобильное приложение «Watsapp» на уроке русского языка / А.К. Мурзаева // Территория науки. – 2018. – № 1. – С. 123-126.
9. Прасолова А.А. Мобильные системы в образовании / А.А. Прасолова, Д.В. Студенова // Вестник Московского государственного университета печати. – 2015. – № 15. – С. 28-31.
10. Проничева Ю.В. Использование мобильных приложений как инструмент создания языковой среды во внеурочное время / Ю.В. Проничева // Ведущий образовательный портал России «Инфоурок» [Электронный ресурс]. – Режим доступа – URL: <https://infourok.ru/ispolzovanie-mobilnih-prilozheniy-kak-instrument-sozdaniya-yazikovoy-sredi-vo-vneurochnoe-vremya-3947935.html> (дата обращения: 17.11.2021).
11. Старикова Т.В. Опыт работы по теме «Применение компьютерных технологий для формирования лексических навыков учащихся»: методическая разработка (5 класс) / Т.В. Старикова // Образовательная социальная сеть [Электронный ресурс]. – Режим доступа – URL: <https://nsportal.ru/shkola/inostrannye-yazyki/library/2012/10/17/opyt-raboty-primeneniye-kompyuternykh-tekhnologiy-dlya> (дата обращения: 17.10.2021).
12. Цицюрская М. Телефонный справочник: семь приложений, которые не позволят забыть русский язык / М. Цицюрская // Для бизнеса [Электронный ресурс]. – Режим доступа – URL: <https://theoryandpractice.ru/posts/16515-telefonnyu-spravochnik-7-prilozheniy-kotorye-ne-pozvolyat-zabyt-russkiy-yazyk> (дата обращения: 18.07.2021).

13. Четырина А.М. Мобильные приложения для расширения индивидуального словарного запаса: содержание и особенности функционирования / А.М. Четырина // Экология языка и коммуникативная практика. – 2019. – № 2. – С. 76-83.

14. Шабо М. План работы с лексикой при помощи онлайн-ресурсов / М. Шабо // Skyteach [Электронный ресурс]. – Режим доступа – URL: <https://skyteach.ru/2017/08/24/plan-raboty-s-leksikoj-pri-помoshhi-onla/> (дата обращения: 24.08.2021).

15. Шарова Е.И. Использование мобильных приложений обучающихся на уроках русского языка и литературы / Е.И. Шарова // Сетевое электронное издание «Наука: комплексные проблемы» [Электронный ресурс]. – Режим доступа – URL: <http://nigniikp.adygnet.ru/index.php/vypuski-2016/vypusk-2-8-2016-g/29-stati-v-vypusku-8/97-ispolzovanie-mobilnykh-prilozhenij-obuchayushchikhsyana-urokakh-russkogo-yazyka-i-literatur> (дата обращения: 13.11.2021).

Оригинальность 95%